



Ve škole - У школі

paní ředitelka / pan ředitel	директриса / директор	dyrektrysa / dyrektor
paní učitelka / pan učitel	вчителька / вчитель	učytelka / učiteľ
paní asistentka / pan asistent	асистентка / асистент	asystentka / asystent
Paní učitelko! / Pane učiteli! (oslovení)	Пані вчителько! / Пане учителю! (звертання)	Pani učytelko! / Pane učytelju!
třídní schůzky	батьківські збори	batkivski zbory
vyučování	навчання	naučanňa
hodina	урок	urok
Hodina začíná.	Починається урок.	Počynajeťsja urok.
Hodina končí.	Закінчується урок.	Zakinčujeťsja urok.
Zvoní.	Дзвоник	Dzvonyk.
Postavte se.	Встаньте.	Ustaňte.
Posadte se.	Сідайте.	Sidajte.
Nachystejte si věci.	Приготуйте речі.	Prihotujte reči.
přestávka	перерва	pererva
omluvenka	письмове вибачення (повідомлення про відсутність на уроці)	pis'move vybačenňa
Máš omluvenku?	Є письмове вибачення?	Je pis'move vybačenňa?
Mám / Nemám omluvenku.	Маю / не маю письмове вибачення.	Maju / ne maju pis'move vybačenňa.
šatna	роздягальня	rozďahaľňa
skříňka	шафка	šafka
klíček od skříňky	ключ від шафки	ključ vid šafky
bačkory (přezůvky)	капці (змінне взуття)	kapci (zminne vzutťa)
třída	клас	klas
tabule	дошка	doška
lavice	парта	parta



aktovka (batoň)	ранець (рюкзак)	ranec' (rjukzak)
desky	дошки	došky
sešit / sešity	зошит / зошити	zošyt / zošyty
učebnice	підручник	pidručnyk
pracovní sešit (pracák)	робочий зошит	robočyj zošyt
žakovská knížka (žákajda)	щоденник	ščodennyk
penál	пенал	penal
pero	ручка	ručka
tužka / tužky	олівець / олівці	olivec' / oliuci
pastelka / pastelky	кольоровий олівець / олівці	koľorovyj olivec' / oliuci
fixa / fixy	фломастер / фломастери	flomaster / flomastery
guma	гумка	gumka
ořezávátko	точилка	točylka
nůžky	ножиці	nožyci
lepidlo	клей	klej
pravítko	лінійка	linijka
kružítko	циркуль	cyrkul'
Napiš.	Напиши.	Napyšy.
Píšeme.	Пишемо.	Pyšemo.
Nakresli.	Намалюй.	Namaluj.
Kreslíme.	Малюємо.	Malujemo.
Vybarvi.	Зафарбуй.	Zafarbuj.
Podtrhni.	Підкресли.	Pidkresly.
Zakroužkuj.	Обведи.	Obvedy.
Řekni.	Скажи.	Skažy.
Čti. / Čteme.	Читай. / Читаємо.	Čytaj. / Čytajemo.
Vem si...	Візьми...	Vizmy...

Za téma i překlad do ukrajinštiny srdečně děkujeme Yevhenii Valové.



svačina	перекус (в коробочці, його їдять на великій перерві)	perekus
oběd	обід	obid
Jdeme na oběd.	Йдемо на обід.	Jdemo na obid.
jídlo / pití	їжа / напій	jiža / napij
Chceš přidat?	Добавки?	Dobauky?
družina	група продовженого дня	hrupa prodouženoho dňa
paní vychovatelka / pan vychovatel	вихователька / вихователь	vychovatel'ka / vychovatel'
Chodím do družiny.	Ходжу в групу продовженого дня	Chodžu v hrupu prodouženoho dňa.
Jdeme do družiny.	Ходімо на групу продовженого дня	Chodimo na hrupu prodouženoho dňa.
Kdy půjde domů?	Коли (він / вона) піде додому?	Koly (vin / vona) pide dodomu?
Kdy půjdeš domů?	Коли ти йдеш додому?	Koly ty jdeš dodomu?
Půjde / Půjdu v...	Піде / Піду о...	Pide / Pidu o...
Kdo tě / ji / ho vyzvedne?	Хто тебе / її / його забирає?	Chto tebe / jiji / joho zabyraje?
Jdeme na hřiště.	Ходімо на майданчик.	Chodimo na majdančyk.
Dávej pozor.	Зверни увагу! Обережно!	Zverny uvahu! Oberežno!
Tam nechodíme.	Там не можна ходити.	Tam ne možna chodyty.
Pojď sem!	Підійди!	Pidijdy!
Budeme si číst.	Будемо читати.	Budemo čytaty.
Poslouchej.	Послухай.	Posluchaj.
Budeme vyrábět.	Будемо робити (щось руками).	Budemo robyty (ščos' rukamy).
Budeme zpívat.	Будемо співати.	Budemo spivaty.
Budeme si hrát.	Будемо гратися.	Budemo hratysja.
Znáš...	Знаєш... (+ іменник: ім'я дороги, т.д.)	Znaješ...
Víš...	Знаєш... (+ речення: що треба робити)	Znaješ...



Jak se jmenuješ?	Як тебе звати?	Jak tebe zvaty?
Já jsem...	Я...	Ja...
Jak se máš?	Як справи?	Jak spravy?
Mám / Nemám se dobře.	Добре. / Погано.	Dobre. / Pohano.
Musím na záchod.	Мені потрібно в туалет.	Meni potrebno v tualet.
Promiňte. / Omlouvám se.	Вибачте!	Vybačte!
Je to tady / tam.	Це тут / там.	Ce tut / tam.
Dej to tam.	Поклади туди.	Poklady tudy.
rozvrh hodin	розклад занять	rozklad zaňat
matematika (matika)	математика	matematyka
čeština	чеська мова	čes'ka mova
angličtina	англійська мова	anhlijs'ka mova
němčina	німецька мова	nimec'ka mova
španělština / francouzština	іспанська / французька мова	ispans'ka / francuz'ka mova
prvouka	Людина і Світ	Ljudyna i Svit
přírodověda	природознавство	pryrodoznaustvo
vlastivěda	країнознавство	krajinoznaustvo
výtvarná výchova (výtvarka)	малювання (художнє виховання)	maljuvanňa (chudožně vychovanňa)
hudební výchova (hudebka)	музика (музичне виховання)	muzyka (muzyčne vychovanňa)
tělesná výchova (tělák)	фізична культура (фіз-ра)	fizyčna kul'tura (fiz-ra)
informatika (počítače)	інформатика (комп'ютерна техніка)	informatyka (kompjuterna tehňika)
zeměpis (zemák)	географія	heohrafija
dějepis (děják)	історія	istorija
fyzika	фізика	fizyka
chemie	хімія	chimija
občanská výchova (občanka)	правознавство	pravozaustvo

Za téma i překlad do ukrajinštiny srdečně děkujeme Yevhenii Valové.



Jde ti to moc dobře.	У тебе чудово виходить!	U tebe čudovo vychodyť!
Pokračuj.	Продовжуй!	Prodoužuj!
Výborně!	Відмінно!	Vidminno!
To je moc dobré!	Дуже добре!	Duže dobre!
Zkus to znovu.	Спробуй ще раз.	Sprobuj šče raz.
Podívej se sem.	Подивися сюди.	Podyvysja cjudy.
Pomůžu ti.	Я тобі допоможу.	Ja tobi dopomožu.
Máš radost? Já mám radost!	Ти радієш? Я радію!	Ty radiješ? Ja radiju!